

EL GRITO HEROICO QUE EN LOS AIRES "ZUMBA...."

ASÍ SE HACE

Salamanca resucita

Nuestro corazón de salmantinos de nacimiento, de bautizados en la vieja parroquia de San Julián y confirmados con el evangélico cachete al pie de las urnas donde se guardan las cenizas de Juan de Sahagún y Tomás de Villanueva; nuestro corazón charro, que se estremeció con el «levantate, morenita» o el «burro del tío Vicente», y aplaudió los toros de la tierra y aclamó al *Latas* cuando el astro de la hojalatería se lanzó a sufrir las iras de las astas; nuestro corazón, que lloró lágrimas amargas cuando un hijo de San Pedro de Rozados asesinó en Madrid a una devota anciana.

Nuestro corazón... Pero dejemos a nuestro corazón, no sea que proteste con un latido desentonado de ese párrafo en que abusamos de su santo nombre, y volvamos la vista hacia esta maravillosa feria de esplendores que, gracias a los insignes hijos predilectos de Salamanca, se ha logrado celebrar para conmemorar el aniversario de la batalla libertadora.

Toreno, Thiers, Mesonero, Villar, Galdós... Estos nombres, que parecen las etiquetas de un saldo de Lizcano, acuden a nuestro cerebro, invitándonos a fusilar los párrafos que dedicaron a los Arapiles, para presumir de cultos y evitararnos el trabajo de la originalidad.

Otros varones tomarán sobre sí esa generosa faena del fusilamiento, porque nosotros no estamos hoy para lirteos eruditos, porque es día en que debe dormir el cerebro y debe hablar el corazón.

Vuestro corazón... ¡Pues señor, ya estamos de nuevo con la distinguida víscera!; bien es verdad que cuando se contempla este espectáculo homérico del desfile de la guardia municipal (ochenta mil hombres sin contar a don Quintín) y se ve, como nosotros hemos visto, el paso de don Guillermo por la calle del Navío, marchando, altivo y remudado, entre las dos sotas con mazas; y cuando se han escuchado los cohetes catedralicios y se ha sentido la satisfacción de la hartura, sólo pueden brotar frases validas y encendidas que ensalcen la suerte loca de la ciudad o expresivos eructos que den al aire las gracias después de merenduar a dos carrillos en los campos inmortales.

Así se hace; los pesimistas que se reconcilien con la realidad rosada y feliz, los comisionados que den por bien empleadas las aforjas de su viaje, y todos unidos, en apretado haz, como un solo hombre—o como un solo cuerpo de ejército—dispongámonos a trabajar para que el nombre de Salamanca—Atenas española, Roma la chica, la perla del Tormes, la preilecta del Zurguén, la mimada del Estado..., la querida de todo el mundo—se rejuvenezca con nuevos brotes y aureles.

Aquí están nuestras columnas. (Véase en tercera plana el boletín de subscripción).

CABINETE DENTAL DE J. LEON ARIAS

Dentaduras postizas, construcción moderna, con refuerzos, siendo más consistente su duración. Dientes postizos desde cinco pesetas. Extracciones con anestésico.

Doctor Riesco, núm. 2.

Entrada justo al arco de la plaza Mayor.

CAFE DE LA PERLA

Especialidad en banquetes y lunches. Servicio esmerado. Precios sin competencia.

Salutación

En este día, que es como el vibrante y sonoro eco de una campanada de gloria, LA CIUDAD de papel se engalana, en tanto que la sagrada ciudad de piedra, «colgada» e iluminada, visitada y sacudida por esos estremecimientos triunfadores que son como halagüeños síntomas de nuevas maternidades; en este día el júbilo abre en nuestra seriedad una rasgada sonrisa de regocijo y al ruido ronco y cuasi afónico del bélico cañón que atruena, y al brillo épico de las ochenta mil cinco bayonetas y lanzas congregadas en los tesos, y al murmullo popular que festeja la cabalgata del doctorado y al clamoroso aplauso con que se celebra el auto sacramental—que es un «auto» noventa H. P.—, y al loco vitorear de la plebe que saca en hombros, desde el andén ferroviario al Delegado Regio, y al *Cocherito de Bilbao*, a todos esos tumultos de la ciudad que está como hinchada y congestionada de infantil satisfacción y de magras de *El Adelanto*... se suma nuestro óbolo y aportamos, entontecidos de entusiasmo, nuestro grano de arena, grano pequeño en verdad, pero sano y sincero, grano que nos sale de adentro como nos brota en cinco lenguas vivas y una muerta el gritopoliglota y tierno de ¡viva Salamanca!

La Redacción.

Salutación

En ce jour solennel qui est comme l'écho vibrant et sonore de le carillon de gloire, LA CIUDAD de papier se rejouit tandis que la ville sainte de granit étincelante de lumière, ets secouée par ces freuissements triomphants qui sont comme des synthomes de nouvelles maternités; en ce jour nous renonçons a notre sévère dévise et nous unissons notre faible voix au bruyant son de canon qui assourdit nos oreilles, et des quatre vingt mille bayonettes qui parcourent les hautuers, et au murmure populaire qui jete la cabalgate du Doctorat et aux applaudissements par lesquels ou célèbre l'auto sacramental—qui tout an plus est mi «auto» de quatre vingt dix H. P.—, et aux vitores du peuple qui de la gare du chemin de fer, toute proche, porte triomphalement sur ses epaules le Royal Commissaire v à monsieur *Cocherito de Bilbao*. A tous ces epanouissements de la ville qui est comme enflée d'orgueil et de satisfaction et des succulent gouter de *L'Adelanto* nous unissons notre modeste obole et apportons, pleins de sotsenthousiasme notre petit grain de sable, petit mais tressainet tres sincers (que ya son seis, tres y tres), sorti du plus profond de notre cœur, et nous crions à pleins poumons en six langues diverses ce cri tendre et polyglote de ¡Vive la France! ¡Vive Salamanca!

La Redacción.

¡Hurra England!

To-day the echo is glorious, the newspaper LA CIUDAD it is dight, while the sacred city of venerablestones is hanged and enlightened, visited and shakem by those victoriously shochs that are as the begettings of future births; to-day the joy opens in our historical and traditional seriousness a torn simpering and to ther soar warrior and deep noise of the cannon-gum, which thunders to the conquering effulgence of an army of more than eight banners and muskets gathered en the hills, to the whispering of people enjoying at the show of a U. t. Degree, to the cheers at the performing of a sacramental «auto»-which is in auto-motor 90 H. P. and finally to the tipsy cries of victory of a crowd of men bearin upon their shoulders aut the station, the Royal Delegate and the celebrated bull-tipter *Cocherito de Bilbao* to all these tumults of the town sweled and over fulled with childish rejoice and gluttonous wals given by *El Adelanto* we and our coy-gift and enthusias matically bring our bit of dust, from the depth of our soul and from this very depth does spring in six different languages, the tender and polyglote cry.

¡Hip! ¡Hip! ¡Hip! ¡Hurra England!

Salamanca for ever ¡hip! ¡hip! ¡hip! Hurra.

The staff news papers men.

¡HURRA DAUSK!

Deres cere de Adresse Skyle vi vor fællede ven Hr «Difretados» of tillade vi os hvervol at tibbyde Dem vor Tjeneste ved kjøb og salg al «cargos» her paa pladsen.

Det vilde saaledes glæde os at kunde sabue en correspondan le som var baade Dem og os til Nytte og bede vi Dem være torsikkert om at vived enhver Leilighed skulle veretage ver comunicants Interesser.

lolet vi henvise til nedens-taasende Referencer eve vi vililige til naar De ønsker det, at meoldele Dem vore billigste. Be singelcer. Vetende aeres arede svar tegne vi os med megen Agtelse.

¡HURRA DUTSCH!

Laut orde und für Rechnung der Herren «Diputados» haben wir heute per Dampter «Arapil» capitain «Canalejas» nach dort 20 Ballen Papier nund 8 colli kurzwaaren laut begehender specification im fesamtwerthe von... 000 aud ihre werthe Adresse verladen und ü berreichen Ihuen einlegiad Fracht briel darüber. Sie wollen getäiligt die versicherung für diese sendung zun vollen werthe auf das vortheilhafteste für Bechung oliger. Freunde besorgen unol nach Ankunft die disposition der selbeneinholen.

LA CIUDAD.

Acción de gracias.

¡Pues habrase visto qué ciudad está! ¡No creía todo el mundo que íbamos al fracaso! Lo que es por esta vez, ya pueden los lenguaraces aullar a la luna; anda y que muerdan el polvo, ¡renacuajos! ¡corneas siniestras!

¡Y cuidado que hemos tenido que luchar con enemigos terribles, espantosos! Valladolid, que se empeñaba en que no festejáramos el centenario sin saber por qué; Zamora, con Requejo al frente zambando de envidia; el Estado, frío, imperturbable como una esfinge, con cara hosca, sin ningún motivo. Pero, al fin, hemos triunfado en toda la línea; halagamos a Valladolid, enterrecimos a Requejo y a nuestros besos el Estado se sonrió y se mostró paternal. Fué como por ensalmo.

El ministro de Hacienda nos concedió las 500.000 pesetas pedidas; ya veis, más que para las Navas, más que para Cadiz, más que para San Payo; el de la Guerra nos envió las cuartillas solicitadas; el de Fomento nos abrió en canal el ferrocarril de Peñaranda, y el de Instrucción, espléndido, nos subvencionó el «auto» y el doctorado a la antigua. ¿Qué más se puede pedir?

Y vosotros preguntareis: ¿A quién se debe esto, qué fuerza mágica nos envía esta lluvia de oro y de felicidad? Humildamente, modestamente, con santa mansedumbre, nosotros renunciamos a la parte de éxito que nos corresponde; el triunfo magnífico, espléndido, jamás visto, ha sido de los representantes en Cortes de la provincia; para ellos las alabanzas, para ellos los plácemes, para ellos el goce del éxito. Algún premio han de tener sus sinsabores y sus desvelos.

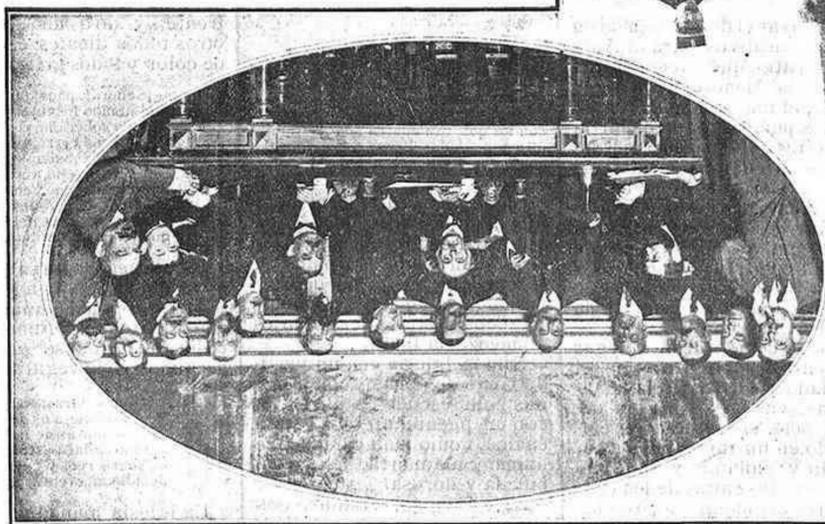
Para ellos, pues, las gracias mas expresivas; gracias, al gobierno que nos mandó los créditos en cuartillas; gracias, al pueblo que una vez más se ha mostrado paciente y humilde. Ya lo sabeis, pues; cuando en estos días, enardecidos por el paso de las tropas, el clamor de los clarines y los golpes de fusta de los carros de la cabalgata sintamos el corazón lleno de entusiasmo, gritemos á coro con toda la fuerza de nuestros pechos:

¡Vivan los diputados y senadores de la provincial!
¡Viva el gobierno!

Si en medio del alborozo, de la alegría, del estallido de las fiestas nos recuerda el canto funerario de Santo Domingo que somos polvo y en polvo nos convertiremos, que lo que se atare en la tierra atado será en el cielo, que la vida es fugaz, no hagamos caso; esa es una martingala de nuestros diputados, que quieren darnos algún consuelo. Al fin, algo es algo, qué demonio.

También dice el Evangelio que es más fácil enhebrar un calabrote por el ondón de una aguja, que un rico entre en el reino de Dios.

Aquí está la gran pirámide, obelisco ó monumento, expresión del entusiasmo y muestra del sentimiento que inspirannos nuestras glorias y la patria historia inspira. Tú sabrás, lector amable: tú verás, lector atento, cómo y por dónde esas cosas se las toma y se las mira. Y ahí están esos varones componiendo un grupo vario, que son los que trabajaron con trabajo tan fecundo, y dijeron: Arapiles tendrá al fin su centenario. Y lograda ya la palma en su empeño temerario, pueden decirnos á todos: boca abajo todo el mundo.



Condecoraciones

Con motivo de las fiestas del centenario, el Gobierno español y los Gobiernos extranjeros han concedido a las personalidades de nuestra ciudad un gran número de distinciones, todas ellas merecidas, y de cuya concesión nosotros nos alegramos profundamente.

Damos nuestra enhorabuena más cordial a todos los agraciados, y esperamos que estas cruces, estos cordones y estas bandas, serán un ornamento más en las procesiones y en las recepciones de esta ciudad de la leyenda.

He aquí los honores concedidos:

A don Guillermo Hernández Sanz, alcalde de Salamanca,

la cruz de Beneficencia, con distintivo negro, por sus servicios higiénicos.

A don Luis García Alonso, la gran cruz del Cristo de Portugal.

A don Cecilio González Domingo, por servicios académicos, la medalla del salvamento de naufragos.

A don Galo Santiago Ceballos de la Escalera, la gran cruz del «Aguila Negra».

A don Julián de la Rúa, por sus méritos literarios, las palmas de la Academia francesa.

A don Luis Rodríguez Miguel, el gran cordón del Elefante Blanco de la India.

A don Mariano Amador y Andreu, por trabajos académicos, la gran cruz del merito Agrícola.

A don Martín Sánchez Rodríguez, la cruz de San Jorge

y el gran cordón del Afghani-stan.

A don Antonio Díez González, caballero del Santo Sepulcro.

A don Andrés Pérez Cardenal, collar de Carlos III y caballero de la Legión de Honor.

A don Luis Mayorga y Maisonave, «la cruz blanca» del mérito naval.

A don Miguel Santos, gran liga de la orden de la Jarrietiera de Inglaterra.

A don Antonio Díez Ambrosio, la gran banda del primero de Mayo.

A don Manuel Rubio, la medalla de los Arapiles, creada expresamente para él.

A don Jesús Sánchez y Sánchez, la aureada de San Fernando de Francia.

A don Esteban Jiménez de la Pior García, la estrella del

Sol naciente, con distintivos blanco, rojo, verde y azul, según de donde caliente el sol.

A don Eustaquio Avila, la cruz de Alfonso XII.

Al reverendo padre Valdés, el hábito de la orden de Calatrava.

A don Julián Maldonado, la medalla de Ciudad Rodrigo.

A don Torcuato Cuesta González, el toisón de oro.

A la familia de don Cecilio: hijos, sobrinos y vernos, la banda del arco iris; un color para cada uno.

A don Candido Cambón, la medalla de Jaime primero el Conquistador.

A don José de Bustos y Miguel, la cruz del sur.

RICARDO NIÑO
DENTISTA
Ex-asistente de Dr. Higueras.
Plaza de la Libertad, 10. Salamanca.

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

Clinica del doctor Alonso
Profesor del Instituto Oftálmico nacional
Plaza de la Libertad, 9, Salamanca.
Consulta de once a una.

En Peñaranda: los Jueves, Hotel Comorelo.
En Ciudad Rodrigo: del 15 de agosto al 1.º de septiembre. Hotel Salgado.

DOCTOR G. PELAEZ

MEDICO DENTISTA
Plaza Mayor, 8, principal, Salamanca

IMPORTANTE A LOS GANADEROS

Para curar las enfermedades infecciosas de los ganados, ningún preparado iguala al **Zotal**. De venta en todas las farmacias y droguerías.

...azana, que un día sirvió pa-
capitanear la hueste infan-
... y es apropiado para cosas
del paseo del graduando y de
... terminado el cual,
... hubiese obsequia-
... con unas botellitas de acei-
... de su fabricación trebejana,
... con unos paquetitos de azu-
... se le hubiese acaba-
... el aceite de almendras que
... manufactura con sus oliva-

... Qué cena nos hubiera pre-
... después, él que tan es-
... tendidamente se portó con
... electores de San Vicente
... los Milagros! El sí que nos
... hubiera explicado de una ma-
... nera paladina, el origen de es-
... festejos universitarios me-
... tan gloriosos para
... el alma pater de este pueblo!
... El discurso de recipiendario
... yo creo que lo tenía hecho so-
... bre la organización de la po-
... bría en los antiguos tiempos,
... aunque mejor hubiera organi-
... zado la corrida de toros que
... sería tan espampanante ce-
... monia digna de un Nihil ó
... César; que á esto se re-
... fiere esa frase tan conocida de
... *Julian aut Cesar aut nihil*.

... A los postres de la corrida,
... decir, á la terminación de
... *vacunal*, pues habría toros
... vacas, el graduando arroja-
... por la borda de su palco
... presidencial un porción de
... guantes, desecho de tiena y
... cerrado de cierto comercio de
... quebrado hace poco.
... Buena la hemos perdido si
... al fin no se lleva a colmo este
... festival.

... Y no es que falten graduand-
... de mérito, sino que faltan
... centunas, y, por supuesto, tru-
... chas y gazapas para los obse-
... rvas; de todo lo cual es pró-
... gno nuestro concejal amigo.
... Para otra vez será.

F. P.

Album fracasado

Una empresa editorial salman-
... tina que proyectaba la pu-
... blicación de un album artísti-
... literario consagrado a re-
... memorar la fecha de la glorio-
... sa batalla de los Arapiles, ha
... visto fracasados sus intentos
... por causas que son más para
... admiradas que para dichas;
... pero amablemente nos ha faci-
... litado algunos de los trabajos
... con que contaba y que llevan
... las más prestigiosas firmas.
... A continuación los publica-
... ciones, respondiendo más de su
... mérito, que de su autenticidad.

La cruenta y gloriosa bata-
... de los Arapiles que ahora
... quiere y no se puede con-
... memorar, es una mandanga si
... se la compara con la batalla
... que el hombre debe librar dia-
... riamente contra sí mismo para
... vencer la inmortalidad.
... Wellington hubiera sido un
... héroe si no se hubiera pre-
... ocupado nunca de otro proble-
... ma que el de vencer a Napo-
... león. Cada cual no tiene anti-
... guo más que un enemigo, ni en
... la vida hay que resolver otro
... problema que el de la muerte.
... Dejémosnos de centenarios,
... de universidades hispano-
... americanas, y de toda farán-
... tasia. Interroguemos a la esfin-
... xa preocuparnos tampoco
... mucho de saber qué es lo que
... responde. Porque el mérito es
... en la pregunta y no en la
... respuesta: como no sea que
... se la dicte yo.

Miguel de Unamuno.

Quisiera yo saber quién ha
... redado esta lata de los Ara-
... piles. Le encargaré a Foro que
... averigüe puesto que dispo-
... de más tiempo. Estoy con-
... vencido de que tengo en Sala-
... manca carísimos amigos
... son capaces de falsificar
... historia y de inventar bata-
... llas y centenarios para darme
... la jaqueca.

En todo caso opino que los
... centenarios deben ser algo así
... como una fiesta casera que
... se celebra en familia y en
... la cual no es lícito pedir
... oro al vecino.

Por lo demás, ya saben los
... salmantinos que yo vivo en
... Salamanca.

Isidro P. Oliva.

La Junta de Monumentos me
... robado el papel. Eso de po-
... nerle la estola negra y en-
... el *De Profundis*, es me-
... en cosas de mi jurisdic-
... ción limita mis iniciativas.
... Miguel, Vazquez
... y Joaquinito Vargas
... tienen derecho a usurpar
... los monumentos, que es
... de monumentos, que es
... que nadie entiende.

Como yo tengo forzosamen-
... te que hacer algo, tendré que
... dedicarme a dar cátedra, a
... organizar un museo de pintura,
... mas o menos provincial, ó
... hacer planos arquitectónicos,
... porque yo quieto no me estoy.

José Manuel Bartolomé.

Ya que el gobierno no con-
... cederá subvención alguna pa-
... ra la celebración del centena-
... rio de Arapiles, bueno sería
... proponerle que con ese moti-
... vo concediera algunas conde-
... coraciones.

Sería una compensación que
... le resultaría muy barata.

Por mi parte nada pido, y

me contento con proponer hu-
... mildemente la idea.

Basilio García Polo.

Cuando formaba parte de la
... comisión de las fuerzas vivas
... que estubo en Madrid, partici-
... paba de los optimismos de mi
... distinguido compañero, no en
... hábitos, sino en misión, señor
... Bernis. Después he compren-
... dido que mayor provecho hu-
... bieran obtenido los jóvenes
... excursionistas presididos por
... Conejo Alaguero.

¡Si se hubiera contado des-
... de un principio con la Sereni-
... sima... otra cosa hubiera sido!

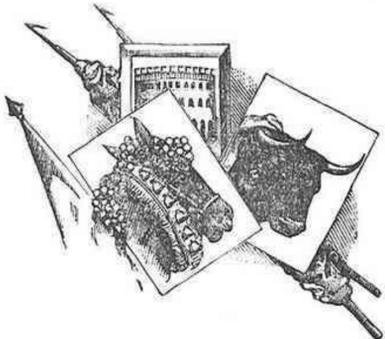
Gonzalo Sanz.

AUTOMOVILES CHARRON LIMITED

LOS MAS RESISTENTES, DE MAS RENDIMIENTO Y MEJOR CONSTRUIDOS

ALCALA, 62, MADRID

AGENTES EN LAS PRINCIPALES CAPITALES



LOS TOROS

Gran corrida de gala.-Bichos de la tierra.-«Bombita», «Gallo» y Vicente Pastor.-Filigranas taurinas y otros excesos.-Rasgo de generosidad.-Una cuestión de etiqueta.-Bronca monumental.

En el programa de festejos
... organizados para conmemo-
... rar la batalla de los Arapiles,
... no podía faltar la fiesta más
... española de todas las fiestas:
... la corrida de toros.

La comisión ejecutiva se ha
... excedido a sí misma al confeccionar el cartel. Los charros y todos sus ilustres huéspedes han admirado en nuestro circo taurino a los tres toreros más toreros de todos los toreros. En el *Bomba*, su inteligencia y conocimiento de los cornúpetos; en el *Gallo*, su arte alegre y emocionante; en Pastor, su seriedad, su vista de águila y su estilo clásico-científico.

No faltan exigentes y descontentadizos que han calificado el cartel de defectuoso, porque en él no figuraba Castor Ibarra, *Cocherito de Bilbao*, hijo adoptivo de la explotadora de la plaza.

Los ganaderos, marqueses de Llen y de Villoria, han mandado cuatro toros cada uno, dignos de figurar en una corrida-concurso, con premios de cinco ó diez mil pesetas al mejor ejemplar toreado y capaces de acreditar a una ganadería por muy *incipiente* que ésta sea.

A la corrida fueron invitadas todas las comisiones y representaciones inglesas, alemanas, francesas, portuguesas y españolas que nos han honrado viniendo a Salamanca para conmemorar la gran batalla, y todas las comisiones y representantes oficiales y extraoficiales fueron a gozar y admirar el arte de *Cichares*.

Un inglés, que por cierto no figura en comisión alguna, anda loco perdido por esas calles de Dios buscando algo perteneciente a Julián Casas, para



adquirirlo como preciada reliquia, y ofrece por cualquier cosa, aunque sea una zapatilla rota, la mar de libras esterlinas doradas y relucientes.

Perdona, lector, esta digresión informativa, porque mi misión se reduce a reseñar lisa y llanamente la monumental corrida que ha tenido lugar en nuestra acreditada plaza de toros, con todos sus antecedentes, concomitantes y consiguientes.

A las dos de la tarde se hacía punto menos que imposible

dar un paso por nuestra monumental Plaza Mayor.

Hombres alegres, mujeres hermosas, muchachos juguetones tomaban por asalto los coches para trasladarse a la Plaza de Toros, y la monumental vomitaba gente a grandes bocanadas, quedando siempre repleto su estómago.

No parecía que nos halláramos en Salamanca, sino más bien en un elegante balneario, a juzgar por la temperatura y porque se oía hablar en cualquier idioma menos en el de Cervantes.

Los aurigas no volvían la cabeza si eran interpellados en castellano. Tiene para ellos más valor y mayores encantos el alemán, el inglés ó el portugués. Hicieron, claro es, la tarde. Algunos alquilaron su carruaje cobrando *cient machos* por cuatro horas, y á condición de que se les pagara en oro.

Los portugueses habían encargado el tendido número 7



para ellos solos, y dos ilustres charros, en noble y generosa emulación, se disputaron el gusto de adquirir dos mil entradas para repartirlas entre los pobres salmantinos.

Por fin llegaron a un acuerdo comprándolas entre ambos.

Si los señores Bartol y del Hierro no hubieran de mortificarse en su modestia, nos permitiríamos el gusto de publicar los nombres de los generosos donantes, que enviaron las entradas a la junta de mendicidad para que las distribuyera entre los pobres.

Los de la comisión andaban locos no encontrando solución a un problema difícil que se les presentaba; carecían de carruajes bastantes para llevar a los toros a los comisio- nados y representaciones oficiales.

Cuando se hallaban reunidos en el Ayuntamiento estudiando la manera de salir del atasco, fueron agradablemente sorprendidos por los *chaufers* de los automóviles que se ponían a su disposición cumpliendo órdenes de sus amos.

Todos los ríos que aquí disponen de ese moderno y lujoso carruaje, en un rasgo de generoso salmantinismo, cedieron sus autos para que la comisión los utilizara como tuviera por conveniente.

Inmediatamente fué enviado uno a la fonda del Comercio, a disposición del representante del Gobierno español, el diputado de la capital: nuestro diputado.

Con él se hallaban en el hotel, para acompañarle, el alcalde señor Sanz y el señor La Rúa, que presidió la corrida.

Al tomar el auto los aludidos señores, se produjo un incidente desagradable, por cuestiones de etiqueta, que afortunadamente tuvo fácil solución.

Subió primero al carruaje el representante del Gobierno y al intentar hacer lo mismo el señor La Rúa, se interpuso el alcalde, alegando su mejor derecho a esta preferencia por razón de su cargo.

Replicóle don Julián que en aquella ocasión tenía él más alta representación oficial, como delegado del gobernador, y presidente de la fiesta.

En el preciso momento, cuando los animos se iban excitando llegó el presidente de la Diputación, y enterado de lo que ocurría deslizo sigilosamente unas palabras en el oído de don Guillermo, terminando el conflicto satisfactoriamente para todos. Don Tomás opinó que debían tomar el auto al mismo tiempo el alcalde y el concejal, y así lo hicieron, subiéndolo cada cual por una portezuela.

Y llegamos al circo taurino, que está engalanado con extraordinario gusto. En el ruedo se hallan dibujados con serén de colores los escudos de Alemania, Francia, Inglaterra, Portugal y España.

Los balconillos del primer piso se ven rodeados por una bonitísima guirnalda de laurel y flores naturales. Los del segundo se encuentran adornados con las colgaduras que visten de gala á nuestra monumental Plaza en las grandes solemnidades. Por último, el



genial alcalde ha ordenado que en cada columna de la Plaza de Toros flamee una bandera, ora francesa, ora alemana, ora inglesa, ora portuguesa.

Ni una sola localidad se encuentra vacía. En palcos y balconillos se ven caras que parecen cielos, vistiendo la clásica mantilla blanca. En el palco de la derecha del presidencial sienta nuestro representante oficial con el alcalde. En el de la izquierda los comisionados extranjeros.

A la hora en punto aparece en su palco el señor La Rúa, vistiendo impecable levita y chistera en mano, sonriendo a todos y gozando de la ovación que se le tributa.

Los lusitanos, que ocupan el 7, aplauden a rabiar unos, mientras otros permanecen silenciosos, dirigiendo sus aplausos al representante del Gobierno del Rey. Son los monárquicos, que quieren dar así una prueba pública de adhesión a la monarquía. A uno de ellos se le ocurre dar un viva el R..., y en el acto gritaron los otros viva la R..., rompiendo en un estruendoso aplauso.

Aquellos entusiasmos político-taurinos presentaban muy mal cariz, atrayendo la atención de los circunstantes, y cuando todos los ojos y gemelos se dirigían al 7, se escuchó un estentóreo «viva Paiva», que fué a modo de chispa que inflamó la pólvora.

Al entusiasta del gran capitán luso le taparon la boca con un melocotón; se enarbolaron los bastones y comenzaron los gritos, los insultos y las bofetadas, trabándose entre los dos bandos una batalla tan cruenta como la librada en los campos de Chaves.

La intervención de la guardia civil y de la policía puso término a la bronca del 7, no habiéndose tenido necesidad de reclamar los auxilios de la Cruz Roja.

La gran banda municipal de Madrid, traída expresamente para amenizar la corrida de gala, ha ejecutado las piezas más escogidas de su repertorio desde las dos y media de la tarde, colocando sus atriles en el mismo ruedo, a estilo de la Corte.

Los últimos gritos de los combatientes portugueses fueron ahogados por los acordes

del pasodoble ejecutado para realizar el *despejo* y paseo de cuadrillas.

Dos maestros de equitación, en soberbios corceles, limpian el ruedo de impertinentes. Abrense las puertas y pisan la arena las cuadrillas capitaneadas por el *Bomba*, *Gallo* y *Pastor*, los tres colosos del toro.

Detrás de los diestros coletudos, aparecen en el ruedo dos elegantes portugueses con



gran casaca de dorados galones y sombrero de tres picos, caballeros en briosos corceles. Son los excelentísimos señores Antonio da Acunha, Pimentel, Pereira da Silva, Chagas y José Ferreira, Souza, Pinto Magalhães, da Almeida, hábiles y acreditados rejoneadores que toman parte en nuestra gran fiesta.

Saludan a la presidencia, al representante del Gobierno, a los demás representantes y comisionados, al público por sus cuatro costados, y después de doscientas cuarenta y nueve genuflexiones, terminan con una final en la puerta de salida, dicen, que para hacer número redondo.

Suenan los clarines, se abren los chiqueros y aparece el

Primer. Negro, zaino y abierto de pitones. Lo recoge *Bombita*, haciendo con el capote toda una faena de profesor, enseñándonos verónicas, faroles, navarras y otras tonterías, todo con los pies clavados y alzando los brazos como si supiera.

Arremete el bicho con los de aupa, recibe ocho caricias, vengándose en cinco penos, que Jespena. El toro es de poder y se muestra deseoso de pelear cuando don Julián cambia el tercio. *Camará* y *Antolín* cuegan media docena de rehiletes con arte y brevedad, y Ricardo coge los trastos, saluda al Presidente y se va a brindar el toro al representante de nuestro Gobierno señor Pérez Oliva.

Toma al bicho con la derecha y después de uno natural, otro de pecho y dos en redondo de los que pueden servir de modelo, cuadra la fiera y el rey del toro entra en suerte como una saeta, atizando un volapié neto que hace innecesaria la puntilla. Ovación formidable, vuelta al ruedo, olés, bravos, cigarros con fajín, prendas de vestir y por último valioso regalo del diputado y una afectuosa carta autógrafa haciendo protestas de su amistad y cariño al gran torero.

Segundo. Bragado, buen mozo y apretado de cuerna; acude con codicia a los caballos, recibiendo siete puyazos.

Pepín y *Aranguito* clavan dos pares y medio de alfileres en buen sitio. Pastor, después del obligado saludo al presidente, brin-



da a los representantes alemanes, y se dirige al toro. Lo trastea con arte y valor. Cuando está en sazón el bicho, el diestro mete el pie para propinar, recibiendo, una soberbia estocada, como no se registra otra en los anales de la tauromaquia.

Ovación inenarrable. Los alemanes aplauden al unísono. Tercero. Negro meano; sale a velocidad de ciento veinte por hora.

El *Gallo* le para los pies lanzando con elegancia y lucimiento, terminando con una rebolera.

Nueve puyazos por otras tantas caídas y seis penos para el arrastre. *Blanquet* y *Niño* parecen superiormente.

Rafael toma los trastos, brinda el toro a los ingleses, y después de un trabajo breve, lucido e inteligente, mata de una entera en las pendoras entendiendo y saliendo como los maestros.

Los de Albión se sonríen por dentro de gusto.

Cuarto. Jabonero, de hermosa lámina, entra en varas a la salida, y sin volver la cara aguanta seis alfilerazos.

Lo banderillea el *Bomba* como él sabe cuando quiere y lo mata como lo haría el Guerra en sus mejores tiempos.

Quinto. Colorado, ojo de perdiz y como los otros buen mozo. Hace en varas un buen juego, le cuega tres pares de rehiletes Pastor para estoquearlo, después de tres pasos, propinándole media de las que matan.

Sexto. Bragado, de libras y con unas púas que meten miedo. Mata diez caballos y recibe otras tantas caricias.

El *Gallo* coge los palos, adorna al bicho como le da la gana, y quiebra un par monumental repitiendo con otro de frente que quita el hipo.

Trastea como los maestros del arte, y mata superiormente y sin *espantás*.

Los rejoneadores hacen prodigios de equitación, poniendo tres rejones cada uno con admirable arte. Fueron ovacionados.

Resumen. Una espléndida fiesta. Como soñada. Toros más superiores que los pintados y los diestros con el santo de cara, para que los de la comisión organizadora se relamen los dedos de gusto y rabien más de cuatro envidiosos que desconfiaron siempre de esto de los Arapiles.

El de tanda.

BALAS PERDIDAS

Los representantes extranjeros han traído, para obsequiar a las personalidades, los siguientes libros:

Para don Miguel Iscar, don Filiberto Villalobos y don Antonio Díez Ambrosio, una lujosísima edición de *Los tres mosqueteros*, de Dumas.

Para don Mariano Amador, *El genio del cristianismo*, de Chateaubriand.

Para don Antonio Díez, *El paraíso perdido*, de Milton.

Para don Enrique Esreban, *Los novios*, de Manzoni.

A la redacción de *El Adelanto*, *La divina comedia*, del Dante.

A la de *El Salmantino*, la *Introducción a la vida devota*, de San Francisco de Sales.

Para el alcalde, *La historia del reinado de Guillermo III*, por Macoulay.

Para la comisión de Hacienda, *La casa del meteorito*, de Julio Verne.

Para la comisión de monumentos, las *Oraciones fúnebres*, de Bossnet.

Para Ignacio Doaso, *La camisa*, de Anatole France.

Para don José Martín Benito y don Cipriano Durán *Las vidas paralelas*, de Plutarco.

Hemos tenido que retirar, por causa del exceso de original y con hondo sentimiento, los siguientes clichés:

Retrato de los diputados y senadores que han trabajado heroicamente para obtener la subvención.

Retrato del duque de Tamares, diputado preterido y futuro de Ledesma.

Retrato del marqués de Ivanrey, anverso del diputado por Peñaranda, cuyo reverso no parece.

Y una vista magnífica de los Arapiles, con un cardo al fondo, en el magno día de la celebración del centenario.

SIMPATICO

destructor de moscas, muy limpio y eficaz. UNA peseta. Droguería y perfumería San Martín, Rúa, 4.

GERARDO GONZALEZ MORENO

Corredor de comercio. Lonja de la Carcel, 8.-SALAMANCA

NEURASTENIA - DEBILIDAD

se curan con

Vino Pinedo.

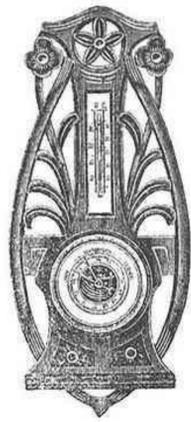
Farmacia de Urbina y en todas las buenas farmacias y droguerías. Cruz, 6; Gran Vía, 14, Bilbao.

Imp. y Lib. de Nuñez.-Salamanca.

Viuda de Gómez Sebastián é Hijo

Relojería y Optica

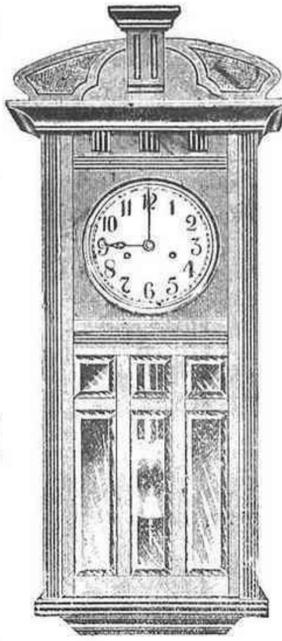
Plaza Mayor, núm. 40.—Salamanca



Relojes de oro, plaqué, acero,
plata, níquel
y de pared de todas clases.

RELOJES DE TORRE

Optica de precisión en lentes,
gafas impertinentes
de cristal de roca de precisión.



GRAN CORSETERIA A MEDIDA

MONTADA

CON TODOS LOS ADELANTOS MODERNOS

Nuevos modelos desde
primero de año.

Primera casa en esta in-
dustria.

CASA NIÑO

Plaza Mayor, 46, principal.

LA IMPERIAL

GRAN ZAPATERIA

Lorenzo Sánchez

Calle del Dr. Riesco, núms. 13 y 15

Grandes surtidos en calzado
para señoras, caballeros y niños
á precios que no admiten compe-
tencia.

Botas que valen diez pesetas,
esta casa las vende á ocho, y así
en todas las clases.

Zapatería de moda en esta po-
blación. Calzado con piso de go-
ma á precios de fábrica.

LA IMPERIAL CALLE DEL DR. RIESCO, 13 Y 15

FOTOGRAFIA

DE

VENANCIO GOMBAU

PRIOR, 18

GRAN FUNERARIA

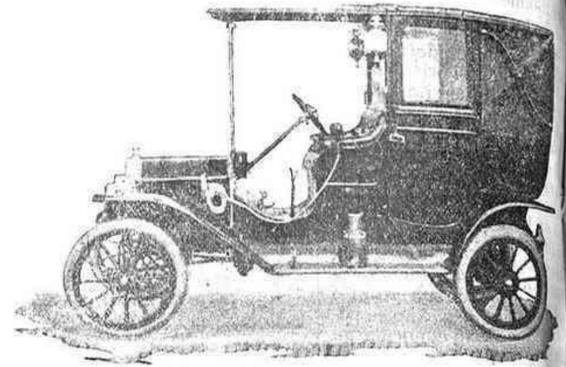
DE LA

VIUDA DE RAIMUNDO DEL REY

Rúa, 58, Salamanca.

Servicio permanente. Variado surtido en coronas de piuma
porcelana.—Féretros desde lo más modesto hasta lo más elegante
y severo. Servicio de andas imperiales.—Féretros de madera
corruptible.—Féretros de zinc para embalsamamientos.—Féretros
sumamente económicos.—Coche fúnebre desde dos hasta ochenta
caballos.

Automóviles FORD



Representantes en esta provincia: Moneo Hijo y Compañía, Constructores mecánicos

SALAMANCA

Automóviles de turismo, población e industriales más económicos que el coche de casta
prácticos y de duración.—Venta de accesorios.—Reparaciones.

Precios.—Doble factón, cuatro o cinco asientos, 6.500 pesetas
Landaulet, seis asientos, 8.100 id.; Coche para mercancías, 6.800 id.

Juegos de cama bordados y calados.—Sedería.—Tiras bordadas.

HIPOLITO MONTERO

(Sucesor de José Acedo).

LA VILLA DE PARIS

POETA IGLESIAS, NUMS. 13 Y 15 (ANTES LONJA)

SUCURSAL: LONJA, NUM. 6.—SALAMANCA

El justo y bien adquirido renombre que disfruta esta importante
casa de PAÑOS Y TODA CLASE DE TEJIDOS DE SEDA, LANA,
HILO Y ALGODON, las grandes y selectas existencias con que cuen-
ta, su numerosísima y distinguida clientela y los PRECIOS FIJOS Y
moderadísimos á que vende, le han colocado á la altura de los más
acreditados y famosos establecimientos de esta ciudad.

No deje usted de visitar esta casa. ¡Le conviene hacerlo!

Faldas barreras.—Equipos para novia.—Laneria.—Itas novedades.

Confecciones para señora.

Hijos de Mirat

ABONOS Y PRIMERAS MATERIAS ALMIDON Y PASTA PARA SOPA

SALAMANCA



= CORSES =

"LA SIRENE,"

La fábrica más acre-
ditada del mundo. No
es preciso hacerse
corsés á la medida; los
modelos que esta im-
portantísima casa pre-
senta todas las tempo-
radas, son adaptables
á cualquier cuerpo,
por dificultoso que sea.

PRUDENCIO SANTOS BENITO

PLAZA MAYOR 17 Y 18

SALAMANCA

NOVELTY CERVECERIA - CAFE - RESTAURANT

Almuerzo: cubierto, 4 pesetas.—Comida: cubierto, 5 pesetas.

SE SIRVE A DOMICILIO

Banquetes: precios convencionales

BALNEARIO DE MOLINAR DE CARRANZA (VIZCAYA)

AGUAS CLORURADO - SÓDICAS TERMALES

TEMPORADA OFICIAL

DE 15 DE JUNIO A 15 DE OCTUBRE

Especiales para el tratamiento del reuma nervioso y del corazón
linfatismo, convalecencia de infecciones.

MÉDICO-DIRECTOR EN PROPIEDAD

DOCTOR RODRIGUEZ PINILLA

Catedrático por oposición.—Ex-Inspector de Sanidad.

Al Modelo de París



Manuela Catalán de Vicente
Plaza Mayor, 38, Salamanca.

Primera casa en sombreros,
vestidos y abrigos para seño-
ras y niños. Últimos modelos
de París. Flores, plumas y
adornos. Se reforman los som-
beros usados. Prontitud y
economía.

Balneario de Fuente Nueva de Verín

(Provincia de Orense)

Temporada oficial: de 15 de Junio á 30 de Septiembre

Este balneario, que cuenta con una magnífica ins-
talación hidroterápica, es el más próximo á la villa
de Verín, donde existen hoteles confortables. El via-
je desde Orense puede hacerse en automóvil ó en co-
che, invirtiendo los primeros cuatro horas en el re-
corrido.

De venta las aguas en las principales farmacias y droguerías.

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

Compañía de Seguros reunidos.

Capital social:

12.000.000 de pesetas efectivas

completamente desembolsado.



SEGUROS SOBRE LA VIDA

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Cuarenta y seis años
de existencia.

SUBDIRECTOR EN SALAMANCA: DON ANDRES PEREZ-CARDENAL
PLAZA DE LA LIBERTAD

Maquinaria agrícola de todas clases.

SINDICATO NACIONAL

La más práctica y duradera.

Visítad la exposición en la calle de la Bola (trasera del café Suizo), y os
convenceréis.

Arboles, semillas, vides americanas,

injertos, estacas, estaquillas, barbados, apropiado todo para este terreno.
Representante en esta provincia: FRANCISCO RAMON Y LACA, calle de
la Bola (trasera del café Suizo).—Entrada libre.

Nueva lámpara de filamento metálico irrompible

EGMAR

desde 16 á 200 bujías.

PRECIOS CORRIENTES

De venta: García Barrado, 21.—La Electro-Industrial.

CARDENAS

SAN PABLO, 15

SILLAS, GUARNICIONES, ARTICULOS PARA CABALLERIZAS

ARTICULOS DE VIAJE, CAZA Y SPORT

Armas de todas clases nacionales y extranjerías.

IMPERMEABLES
Y VESTUARIO PARA AUTOMOVIL

15, SAN PABLO, 15

SUCURSAL:

10, SAN PABLO, 10



GARAGE SALMANTINO

STOCK MICHELIN - ADELANTOS MODERNOS

BOMATI Y MALDONADO

Representantes en Salamanca, Cáceres y Zamora de la ac-
reditada marca de automóviles L. RENAULT. Accesorios, ge-
solinas y aceites de diferentes marcas. Construcción de ca-
rosseries, reparaciones, pintura y guarnecido en los reser-
brados talleres de

Hijos de V. Bomati

quienes siguen construyendo coches de todas clases para
ballos, teniendo en sus almacenes landeaux, berlinas, famil-
res, milores, vagonetas, etc., etc., á precios muy económicos.
Elegancia en la construcción, buen gusto en el acabamiento.
Economía en la compra y solidez en la duración. El taller
reparaciones de automóviles está dirigido por un mecánico
perito de la casa RENAULT.

Visítad sus establecimientos: Calle de Zamora, núms. 57 y 59, Salamanca

Café. TERMINUS HOTEL

SALAMANCA

CONFORTABLE - MODERNO - HIGIENICO

Servicio de restaurant y para bodas, banquetes y lunches.

Carnets de abonos al restaurant (precios excepcionales)

COCHE Y MOZOS A TODOS LOS TRENES

TOTALIZADOR MARTINEZ

EL MEJOR APARATO PARA ALUMBRADO POR GAS ACETILENO

POR REAL PRIVILEGIO Y PATENTE DE INVENCION

500 instalaciones funcionando en la provincia, 500

DOMINGO MARTINEZ

RUA, 48 - SALAMANCA